氣氛不同·別具情調
洛杉磯的有趣歷史

對於洛杉磯人來說，無論你是來自此區，沙漠，或自海外地來，他們都喜歡迎你來到他們的城市的，因爲他們相信洛杉磯是一個絕對與你以前所見不同的城市，這其利潤可謂驚人之至。

裏每樣事情都是有劃到至一八九一年時，新性，可自由發揮和有洛杉磯基本上已有了很領導潮流的，他們認爲重大的轉變，其時人口洛杉磯是一個爲一千萬已達五萬人，且已築有人口孕育着一種新生活七十五哩的至今，公路方式的城市。

洛杉磯有時被人認爲一個沒有半是緊張的城市，一個進步，經常向前和向上邊站的城市，這確是頗對的，但如要眞正了解一個像洛杉磯這樣的城市，首先對它的歷史背景了解一下，是相當重要的，而事實上，它的歷史也確是一個相當有趣的故事來的。

約於兩百年前，墨西哥和加里福尼亞洲仍屬西班牙的領土，那個時候，大約位於目前美國與墨西哥交界以下的地區被稱爲下加里福尼亞州（現在仍有人這樣稱呼的），在這條國界以上的地區則被稱爲上加利福尼亞州。

在一七三九年中，一隊西班牙人從墨西哥北上傳道，至八月二日那天，他們來到一處遍種植滿樹木，有河流穿插其間的地方，使教士朱安克力斯比立即認定這處將會成爲洛杉磯的市中心，他是以附近一條河流的名稱來對這個地方命名的。

四十年後，即一八二二年，墨西哥從西班牙手中贏得了獨立，而整個加里福尼亞州亦成爲了墨西哥的領土，那時的洛杉磯只是一個有二千人口的小村落而已，其中只有二十多人是來自美國的。

但自此以後，即有愈來愈多的美國人移民而來，美國與墨西哥的國界糾紛亦開始出現了，戰事終於在一八四六年春天爆發，至明年一日，洛杉磯已落入美國軍隊手中，而且一直都沒有再讓墨西哥軍隊在那裏有立足之地，加里福尼州在墨西哥戰敗之後，於一八四八年割讓了給美國，並於一八五〇年九年九日，加入了美國的聯邦政府。

實際上美國人自一八四〇年開始，已控制這個城市的一切商業，當時的人口已達五千人，而最蓬勃的業務，便是拍賣土地，當時以每幅三十至一百美元出售，如以今日地價來衡量，洛杉磯人認爲一個沒有半是緊張的城市，一個進步，經常向前和向上邊站的城市，這確是頗對的，但如要眞正了解一個像洛杉磯這樣的城市，首先對它的歷史背景了解一下，是相當重要的，而事實上，它的歷史也確是一個相當有趣的故事來的。

約於兩百年前，墨西哥和加里福尼亞洲仍屬西班牙的領土，那個時候，大約位於目前美國與墨西哥交界以下的地區被稱爲下加里福尼亞州（現在仍有人這樣稱呼的），在這條國界以上的地區則被稱爲上加利福尼亞州。

在一七三九年中，一隊西班牙人從墨西哥北上傳道，至八月二日那天，他們來到一處遍種植滿樹木，有河流穿插其間的地方，使教士朱安克力斯比立即認定這處將會成爲洛杉磯的市中心，他是以附近一條河流的名稱來對這個地方命名的。

四十年後，即一八二二年，墨西哥從西班牙手中贏得了獨立，而整個加里福尼亞州亦成爲了墨西哥的領土，那時的洛杉磯只是一個有二千人口的小村落而已，其中只有二十多人是來自美國的。

但自此以後，即有愈來愈多的美國人移民而來，美國與墨西哥的國界糾紛亦開始出現了，戰事終於在一八四六年春天爆發，至明年一日，洛杉磯已落入美國軍隊手中，而且一直都沒有再讓墨西哥軍隊在那裏有立足之地，加里福尼州在墨西哥戰敗之後，於一八四八年割讓了給美國，並於一八五〇年九年九日，加入了美國的聯邦政府。

實際上美國人自一八四〇年開始，已控制這個城市的一切商業，當時的人口已達五千人，而最蓬勃的業務，便是拍賣土地，當時以每幅三十至一百美元出售，如以今日地價來衡量，

玉婆養女結婚

李察波頓與伊莉莎白泰萊的養女瑪莉亞，最近與天才經理人卡爾遜結婚。她說她和卡爾遜的婚姻是美滿和白頭偕老的，不像父母多次結婚離婚的複雜。（合衆社傳眞圖片）

的汽車工業亦得到迅速發展。

至一九二〇年時，它的市民已充份認識到，他們無論在個人或經濟上對福特所生產的小轎車，是何等依賴的。

不過，洛杉磯市的發展也不是完全一帆風順的，二次世界大戰後的美國經濟大倒退，就曾對這個城市的經濟造成重大的打擊，但自始以後，它的發展却是一日千里的今天的洛杉磯，已共擁有五百萬部汽車，在連接着一千萬人的寬濶公路上行駛，這四百八十哩公路，把三萬四千零二十平方公哩的土地變成了一個整體，這實在是一項不可思議的成就。

但話雖如此，這亦只不過是一些統計數字而已，如要認眞認識清楚這個城市，還是需要親身在這裏住上一會兒才行。

有人認爲，住在洛杉磯，是一種很特別的體驗來的，因爲它既是一種感覺，也是一種經驗，它能使充滿活力，和經常都充滿朝氣，這實在是一個很有革新性的城市。

聯合裝修公司
874-0988
翻新舊屋　間格
新舊土庫
內外油漆
價錢特平
免費估價

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION Ltd
新屋新店　優雅裝飾
舊屋舊店　省錢修整
歡迎詢問　免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間
家庭廚房
電水工程
間格土庫
改建樓宇
包發計、申請。

專通各大小渠道
修理漏水救急電
話253-7363余生

日夜服務
通渠道

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

夏威夷三藩市豪華觀光團　$605 起
☆暢遊愛琴海，珍珠港，鑽石頭山，日本古廟，波里尼西亞文化中心，金門大橋，漁人碼頭，海狗山，金門橋公園等。
☆華人領隊，全程八天，乘搭澳洲747珍寶豪華客機，可延期回程，機票有效期一年，一流酒店。
☆出發日期：七月廿四日，八月十四日，八月廿八日。

中國旅遊觀光團　$2,545起
(一)溫哥華·香港·上海·北京·廣州·香港·
10日$2·545·00
出發日期：二月十七日，二月廿四日。
(二)溫哥華·香港·北京·南京·杭州·上海·廣州·香港·溫哥華·
14日$2·855·00
出發日期：二月十七日，二月廿四日。
(三)溫哥華·香港·杭州·上海·無錫·宜興·南京·北京·廣州·香港·溫哥華·
16日$2·995·00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日。
(四)溫哥華·香港·杭州·上海·南京·西安·北京·廣州·香港·溫哥華
16日$3·095·00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日。
(五)溫哥華·香港·廣州·桂林·上海·杭州·北京·廣州·香港·溫哥華·
16日$3·095·00
出發日期：五月九日。
(六)溫哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京·廣州·香港·溫哥華·
18日$3·245·00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華·香港·杭州·上海·南京·青島·北京·廣州·香港·溫哥華·
18日$3·245·00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日。
(八)溫哥華·香港·廣州·桂林·北京·錫林浩特·呼和浩特·北京·廣州·香港·溫哥華·
17日$3·395·00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日。
(九)溫哥華·香港·廣州·武漢·宜昌·柳子江遊船·重慶·成都·北京·廣州·香港·溫哥華
19日$3·395·00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日。
△來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期長一年。
△免費來回香港，台北，香港機票。
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，香苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親。

東南亞豪華旅遊觀光團　US$2135起
☆暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
☆分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
☆每國之最終站均在香港停留，可在香港停留，於35天內回程。
☆出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團　$1,139起，另加機票前往價錢
•暢遊倫敦，巴黎，荷森，法蘭克福，荷京及比京。
•華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
•亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
•可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
☆出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團　$339起
•專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
•住宿一流酒店，包各名勝地區興趣樂場之入場券及觀賞保險。
•暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊域，聖省及三藩市。
•出發日期：23/1·13/2·20/3·3/4·22/5·27/6·3/7·1/8·17/10·24/10·31/10·
•亦有華人領隊之迪斯尼樂園李察三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加，詳細情形，歡請查詢。
接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
營造中國宮殿式建築裝飾材，承裝設計中國式酒樓飯店，包括門面藝術招牌，歡迎各地來函或電話聯系(604)8734073

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510，現售$299.50
CRANE水龍，多種顏色，原價$178.50
現售$99.50
不銹鋼仔水升，原價$146，現售$88.80
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32.50
另有多種顏色掛牆式水龍，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
212 E. 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive 255-8244

C. C. Collision CC
CLLISION
Body, Paint – Mechanical Repair
Custom Work Available
875-6036
255 E. 7th AVE.
VANCOUVER, B.C. V5T 1M7
CC汽車修理廠
專科修理全部汽車機件及車身，工作保證妥當
歡迎詢問……

中西美術廣告裝飾公司
中西美術圖案壁畫
商業招牌·裝飾設計
唐字文
曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

餐館發展　鋪位飾櫃
餐館裝修　新屋設計
餐館估價　室內翻新
實用設計
電話：681-7927
VANCOUVER B. C.

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL:327-1895
自動車門
精裝
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請

B & E Construction
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
倉樓屋建草免
醫生館商業證書代免
寫貨及許可領費
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

永興裝修公司
油漆做木·土庫間格
水喉潔具·露台車房
電器電燈·新換水泥
大小工程·無任歡迎
平·快·靚
電話：八七四一八四六三

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. (604)438-2452
▲特價介紹▼
梅林牌毛菇碎片 6/2lb
公仔牌急凍春捲雲吞 珠江牌鹹三蒸酒 大樽 6/2lb或12/1lb
急凍鯰魚黃花魚 天府花生 小樽
美國發芽菜綠豆 好味牌魚丸蝦丸墨魚丸 110/8oz又55/16oz
藍罐丹麥奶油餅 呂宋三牙或鹹魚
抽氣鹹酸菜卅磅庄
金牌玫瑰露酒24/500克

中國預言家左筆權敬告
本人由八月二十五日至十月二十五日應香港中國星相學研究院邀請講授星相，命理學，及陰陽風水地理學，在這期內，暫停會客，由十月廿七日起恢復會客，敬請垂注，是盼。
酒店非唐人區禎街六一一號
文華商業大廈二樓二一一室

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八一七八八六
安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402
經已開張營業
七天營業時間由上午十時至晚上十時假期照常營業
特製越南餐
巧手粵小菜
燒烤鷄腿飯
各式炒粉麵
越椰汁西米
鮮甜三色冰
炸香蕉雪糕
各冷熱飲品
名馳
越炸春卷　燒烤藍蝦　串燒牛肉　串燒豬肉　鮮竹蝦酥　醃炸鮮蝦　牛柳醉蝦　椒鹽醉蝦　碧綠帛片　菜花蝦球　鮮蝦沙律　法焗响螺
價廉味美　座位舒適
招呼週到　歡迎惠顧
適合家庭社團宴會　增設宵夜晚飯外賣　特價優待顧客雅意

興華參茸行
HING WAH LTD.
緬街五〇六號 近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
電話：(604) 683-3838
◀專營▶
參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢